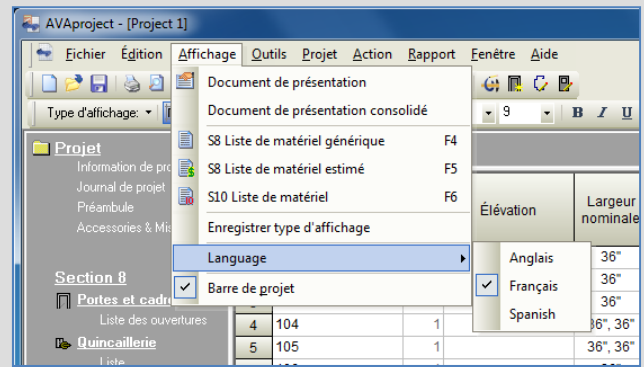


## Multi-Language Capability

The most powerful suite of tools available for the door and hardware professional now provides support for multiple languages

**AVProject**, the global choice for the architectural openings industry, enables detailing, estimating, the generation of submittal documents, shop drawings, machining sheets, elevations, frame details, priced materials lists and more. Manufacturer catalogs for hollow metal frames and doors, wood doors, and builders hardware (with cut sheets where applicable) can be electronically embedded into **AVProject**. By accessing the electronic catalogs, **AVProject** generates the proper nomenclature for all of the door, frame and hardware components and produces detailed Openings Schedules.



Language Menu Item

**AVAcad**, our unique vertical market CAD product and part of the **AVProject** package, is a complete drawing program for the creation of custom sidelite elevations. Elevations created in **AVAcad** can be seamlessly integrated into **AVProject**, allowing the most complex frame configurations to be scheduled, detailed and listed.

**AVProject** can now operate in and convert entire projects between different languages at the click of a mouse.

By simply clicking on a menu item, the software instantly converts to the language you have chosen. Accordingly, all of the reports and submittal documentation generated by **AVProject** are presented in the selected language.

The Project Binder on the left hand side of the screen provides access to different areas of **AVProject**: "Project Information, Project Log, Preamble, Accessories & Misc., D8 Opening Schedule" etc. In addition, the main program components such as: "File, Edit, View, Tools" etc. can be found in the File Menu. Both the Project Binder and the File menu are translated with a language selection.



The Project Binder



The information entered in the "General" tab will be printed on the Title Page of your Submittal Document. Of course, all of the relevant information you chose to include in the presentation to the architect or general contractor will be presented in the selected language.

Having the software translate both the input screens and the output reports makes not only working with the software possible for non-English speaking estimators and businesses, but also provides new business opportunities in predominantly non-English areas.

The "General" Tab

Largueur	Hauteur	Main	Étiquette	Cadre - Catalogue
Numéro(s) d'ouverture(s)				
Qté				Steelcraft
Type			UL-A	Steelcraft
Élévation				Steelcraft
Largeur nominale		MDMGR	UL-A	Steelcraft
Hauteur nominale		MDMGR		Steelcraft
Étiquette		MDMGR	UL-B	Steelcraft
Main				
Degré d'ouverture				
Remarques				
To-From				
Loc-T/F-Loc				
Portes				
Cadres				Cadre - Catalogue
Quincaillerie				Cadre - Série
Coutant				Cadre - Matériaux
État de l'item				Cadre - Calibre
Étape de l'item				Cadre - Étiquette
Item en attente				Cadre - Profil
				Cadre - Assemblage
				Cadre - Fini
				Cadre - Doublure
				Face
				Jambage

Showing Columns

Note the additional tabs for "Contacts" and "Billing & Shipping" information.

There are a number of different door components that can be added to your openings schedule. You may also add components such as: "Frames", "Hardware" and "Costing" including details specific to those headings. All column headers and component options are translated.

Customizing views is accomplished by selecting particular columns you wish to include or exclude and "Showing" or "Hiding" them, respectively. The "View Style" that is built as a result of customizing the view can be saved and used at any time. Note that "Door Preparation, Frame Presentation, Category and Sub-Category nomenclature is generated automatically by the software – in the selected language.

The Product Description (and product nomenclature) is also built automatically by the software. The electronic hardware catalogs are

referenced within the software including catalog cut sheets where applicable.

Additional languages will be added to the software in the near future.

For purchasing information, general inquiries or to arrange an online product demonstration, please contact us directly.



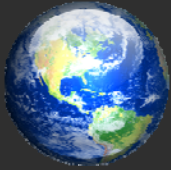
**AVAware Technologies**

2897 Brighton Road  
Oakville, Ontario  
L6H 6C9

Phone: (416) 239-9099

Fax: (416) 239-9199

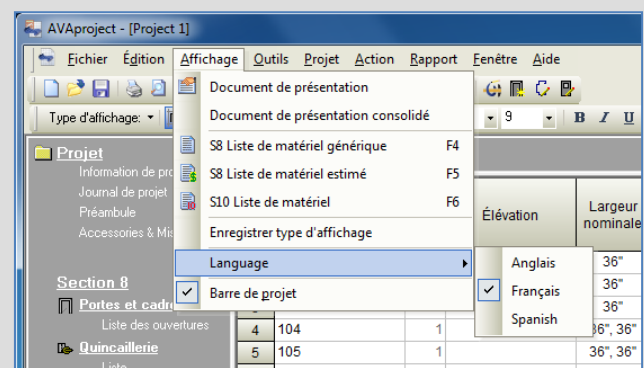
<http://www.AVAware.com>



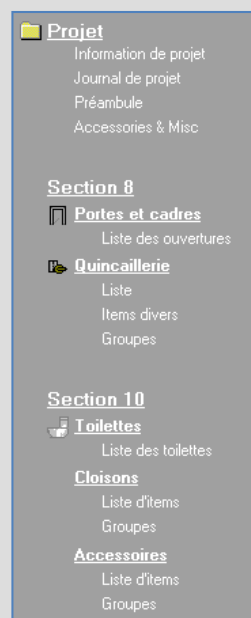
## Fonctionnalité Multilingue

La gamme d'outils la plus puissante pour les professionnels de l'installation de portes et de l'équipement vous est maintenant proposée en différentes langues

**AVaproject**, le programme spécialisé pour l'industrie des ouvertures de bâtiments reconnu dans le monde entier, vous permet de détailler, d'estimer, de générer des documents de soumission, de rechercher des dessins, de concevoir des fiches, des élévations et des détails de structure, d'obtenir des listes de prix de matériel et plus encore. Les catalogues du fabricant pour les structures et les portes métalliques creuses, les portes en bois et l'équipement du constructeur (avec des fiches techniques le cas échéant) peuvent être intégrés électroniquement dans **AVaproject**. En accédant aux catalogues électroniques, **AVaproject** crée la nomenclature adéquate pour tous les composants de portes, de structures et d'équipement et produit des listes d'ouvertures détaillées.



Éléments du menu « Langue »



Le dossier du projet

**AVacad**, notre produit CAD unique destiné aux marchés verticaux et faisant partie de l'ensemble **AVaproject**, est un programme de dessin complet destiné à la création sur mesure d'élévations de fenêtres latérales. Les élévations conçues à l'aide d'**AVacad** peuvent facilement être intégrées à **AVaproject**, ce qui vous permet de planifier, de détailler et de répertorier même les configurations de structures les plus complexes.

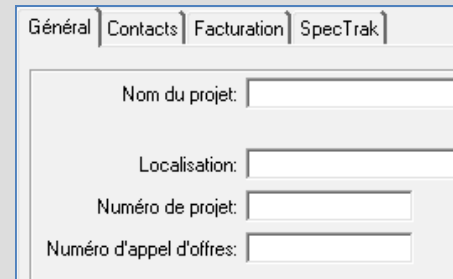
**AVaproject** peut maintenant fonctionner en différentes langues et traduire des projets entiers et ce, avec un simple clic de souris.

Lorsque vous cliquez sur l'un des éléments du menu, le logiciel traduit instantanément les données dans la langue choisie. De même, tous les rapports et tous les documents de soumission produits par **AVaproject** seront présentés dans la langue choisie.

Le dossier de projet situé sur le côté gauche de l'écran vous donne accès aux différentes sections d'**AVaproject** : « Informations sur le projet, Journal sur le projet, Préambule, Accessoires et éléments divers, Liste d'ouvertures D8 », etc. De plus, les composants principaux du programme, tels que « Fichier, Modifier, Affichage, Outils », etc. se trouvent dans le menu « Fichier ». Le dossier du projet et le menu « Fichier » seront tous deux traduits dans la langue choisie.

Les renseignements saisis sous l'onglet « Général » seront imprimés sur la page titre de votre document de soumission. Bien entendu, tous les renseignements pertinents que vous avez décidé d'incorporer à la présentation destinée à l'architecte ou à l'entrepreneur général seront présentés dans la langue choisie.

La traduction par le logiciel des écrans de saisie et des rapports imprimés rend non seulement le logiciel accessible aux estimateurs et aux entreprises non anglophones, mais permet également de créer de nouvelles occasions d'affaires dans des régions principalement non anglophones. Remarquez les onglets supplémentaires intitulés « Contacts » et « Facturation et expédition ».



Général | Contacts | Facturation | SpecTrak

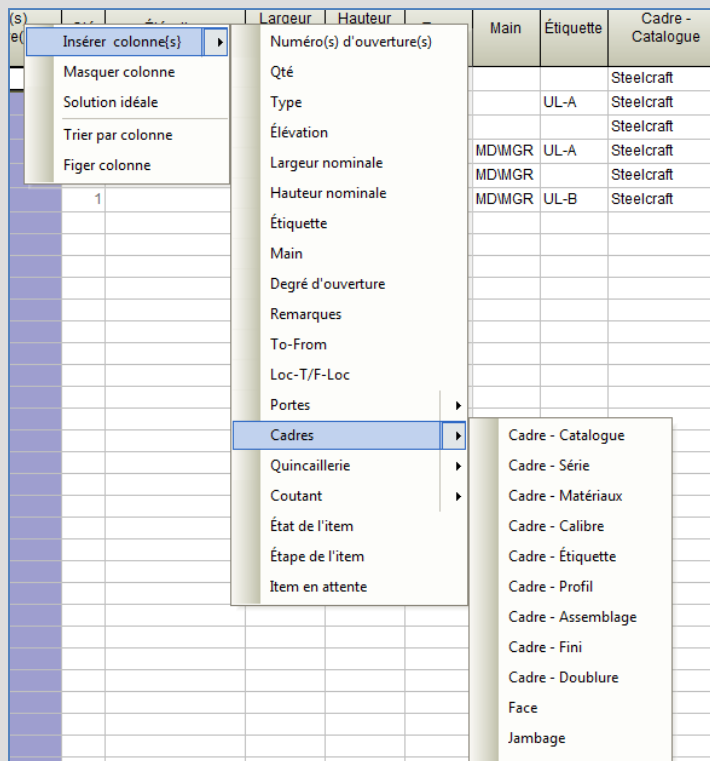
Nom du projet:

Localisation:

Numéro de projet:

Numéro d'appel d'offres:

L'onglet « Général »



Largueur	Hauteur	Main	Étiquette	Cadre - Catalogue
Numéro(s) d'ouverture(s)				
Qté				Steelcraft
Type			UL-A	Steelcraft
Élévation				Steelcraft
Largeur nominale		MDMGR	UL-A	Steelcraft
Hauteur nominale		MDMGR		Steelcraft
Étiquette		MDMGR	UL-B	Steelcraft
Main				
Degré d'ouverture				
Remarques				
To-From				
Loc-T/F-Loc				
Portes				
Cadres				Cadre - Catalogue
Quincaillerie				Cadre - Série
Coutant				Cadre - Matériaux
État de l'item				Cadre - Calibre
Étape de l'item				Cadre - Étiquette
Item en attente				Cadre - Profil
				Cadre - Assemblage
				Cadre - Fini
				Cadre - Doublure
				Face
				Jambage

Affichage des colonnes

Différents composants de portes peuvent être ajoutés à votre liste d'ouvertures. Vous pouvez également ajouter des composants comme les « structures », « l'équipement » et « l'établissement des coûts », y compris des détails se rapportant à ces catégories. Toutes les catégories et les options de composants seront traduites dans la langue choisie.

Pour personnaliser l'affichage, vous devez choisir les colonnes que vous souhaitez inclure ou exclure en sélectionnant « Afficher » ou « Masquer », selon le cas. Le « Style d'affichage » ainsi obtenu peut être sauvegardé et réutilisé en tout temps. Prenez note que les termes « Préparation de portes, Présentation de structures, Catégorie et Sous-catégorie » sont créés automatiquement par le logiciel dans la langue choisie.

La « Description du produit » et la nomenclature du produit sont également produites automatiquement par le logiciel. Les catalogues d'équipement électronique sont mis en référence

dans le logiciel, y compris en ce qui concerne les feuilles de plan, le cas échéant.

Des langues supplémentaires seront intégrées au logiciel sous peu.

Pour des renseignements relatifs aux achats, des questions d'ordre général ou pour demander une démonstration en ligne du produit, veuillez prendre contact directement avec nous.



**AVAware Technologies**

2897 Rue Brighton  
Oakville (Ontario)  
L6H 6C9

Tél: (416) 239-9099  
Télec: (416) 239-9199

<http://www.AVAware.com>